КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 30.3.2007
COM(2007) 151 окончателен

2007/0057 (CNS)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно подписването на Споразумение между Европейската общност и Република Панама за някои аспекти на услугите за въздушен превоз

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на Споразумение между Европейската общност и Република Панама относно някои аспекти на услугите за въздушен превоз

(представено от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1) КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Основания и цели на предложението**

След решенията на Съда на Европейските общности по така наречените дела "Открито небе", на 5 юни 2003 г. Съветът даде мандат на Комисията да започне преговори с трети държави за замяната на някои разпоредби в действащите споразумения със Споразумение с Общността[1] ("хоризонтален мандат"). Целите на такива споразумения са да се даде на всички въздушни превозвачи недискриминационен достъп до маршрути между Общността и трети държави и да се приведат двустранните споразумения за услуги за въздушен превоз между държавите-членки и трети държави в съответствие с правото на Общността.

- **Общ контекст**

Международните авиационни връзки между държавите-членки и трети държави по традиция се регулират от двустранни споразумения за въздушни услуги между държавите-членки и трети държави, от приложенията към тях и други сродни двустранни или многостранни споразумения.

Традиционните клаузи за определяне в двустранните споразумения за услуги за въздушен превоз на държави-членки нарушават правото на Общността. Те позволяват на трета държава да отхвърли, оттегли или прекрати временно разрешенията или лицензите на даден въздушен превозвач, който е бил определен от държава-членка, но всъщност не е притежаван и ефективно контролиран от тази държава-членка или нейни граждани. Бе установено, че това представлява дискриминация срещу превозвачи на Общността, установени на територията на държава-членка, но притежавани и контролирани от граждани на други държави-членки. Това противоречи на член 43 от Договора, който гарантира на гражданите на държавите-членки, които са упражнили свободата си на установяване, същото третиране в приемащата държава-членка, както това, което се дава на гражданите на тази държава-членка.

Налице са допълнителни проблеми, като облагането на авиационното гориво или тарифи, въведени от въздушни превозвачи на трети държави, по вътрешни маршрути на Общността, където спазването на правото на Общността трябва да бъде осигурено посредством изменението или допълването на съществуващи разпоредби в двустранните споразумения за услуги за въздушен превоз между държави-членки и трети държави.

- **Съществуващи разпоредби в областта на предложението**

Разпоредбите на настоящото споразумение заменят или допълват действащите разпоредби в шестте двустранни споразумения за услуги за въздушен превоз между държавите-членки и Република Панама.

---

[1] Решение на Съвета 11323/03 от 5 юни 2003 г. (документ за ограничено ползване)

- **Съответствие с другите политики и цели на Съюза**

Споразумението ще обслужва една основна цел на външната политика на Общността в областта на въздухоплаването, като приведе съществуващите двустранни споразумения за услуги за въздушен превоз в съответствие с правото на Общността.

2) КОНСУЛТИРАНЕ НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Консултиране на заинтересованите страни**

Методи за консултация, главни целеви сектори и общ профил на респондентите

По време на преговорите бяха проведени консултации с държавите-членки, както и с представители на отрасъла.

Обобщение на отговорите и използване

Коментарите, направени от държавите-членки и от представителите на отрасъла, бяха взети предвид.

3) ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Обобщение на предложеното действие**

В съответствие с механизмите и директивите в приложението към ”хоризонталния мандат”, Комисията договори споразумение с Панама, което заменя някои разпоредби в действащите двустранни споразумения за услуги за въздушен превоз между държавите-членки и Република Панама. Член 2 от споразумението заменя традиционните клаузи за определяне с клауза за определяне на Общността, позволяваща на всички превозвачи на Общността да се ползват от правото на установяване. Членове 4 и 5 от споразумението разглеждат два вида клаузи, отнасящи се до въпроси от компетенцията на Общността. Член 4 третира данъчното облагане на авиационното гориво - въпрос, който е хармонизиран с Директива 2003/96/ЕО на Съвета относно преструктурирането на правната рамка на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електрическата енергия, и по-специално член 14, параграф 2 от нея. Член 5 (Ценообразуване) решава конфликтите между съществуващите двустранни споразумения за услуги за въздушен превоз и Регламент № 2409/92 на Съвета относно тарифите на самолетните билети и таксите за услуги за въздушен превоз, които забраняват на превозвачи от трети държави да бъдат ценови лидери в областта на услугите за въздушен превоз за превоз изцяло в рамките на Общността. Член 6 решава потенциални конфликти с правилата на ЕО за конкуренцията.

- **Правно основание**

Договор за ЕО, чл. 80, параграф 2, чл. 300, параграф 2

- **Принцип на субсидиарността**

Предложението се основава изцяло на "хоризонталния мандат", даден от Съвета, като взема предвид въпросите, обхванати от правото на Общността и двустранните споразумения за услуги за въздушен превоз.

- **Принцип на пропорционалността**

Споразумението изменя и допълва разпоредбите в двустранните споразумения за услуги за въздушен превоз само дотолкова, доколкото е необходимо за осигуряване на спазването на правото на Общността.

- **Избор на инструменти**

Споразумението между Общността и Република Панама е най-ефикасният инструмент за привеждането на всички действащи двустранни споразумения за услуги за въздушен превоз между държавите-членки и Република Панама в съответствие с правото на Общността.

4) БЮДЖЕТНИ ПОСЛЕДИЦИ

Предложението няма последици за бюджета на Общността.

5) ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

- **Опростяване**

Предложението предвижда опростяване на законодателството.

Съответните разпоредби на двустранните споразумения за услуги за въздушен превоз между държавите-членки и Република Панама ще бъдат заменени или допълнени с разпоредби на едно единно споразумение с Общността.

- **Подробно обяснение на предложението**

В съответствие със стандартната процедура за подписване и сключване на международни споразумения от Съвета се иска да одобри решенията за подписването и сключването на Споразумение между Европейската общност и Република Панама относно някои аспекти на услугите за въздушен превоз и да определи лицата, упълномощени да подпишат споразумението от името на Общността.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно подписването на Споразумение между Европейската общност и Република Панама за някои аспекти на услугите за въздушен превоз

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 80, параграф 2, заедно с първото изречение от първата алинея от член 300, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията[2],

като има предвид, че:

(1) Съветът упълномощи Комисията на 5 юни 2003 г. да започне преговори с трети държави за замяната на някои разпоредби в действащите двустранни споразумения със споразумение с Общността.

(2) От името на Общността, Комисията договори Споразумение с Република Панама относно някои аспекти на услугите за въздушен превоз в съответствие с механизмите и директивите в приложението към решението на Съвета, което упълномощава Комисията да започне преговори с трети държави относно замяната на някои разпоредби в действащите двустранни споразумения със споразумение с Общността.

(3) При условие, че евентуално бъде сключено на по-късна дата, следва да бъде подписано споразумението, договорено от Комисията,

РЕШИ:

Член единствен

1. При условие, че бъде сключено на по-късна дата, председателят на Съвета се упълномощава с настоящото да определи лицето или лицата, оправомощени да подпишат от името на Общността Споразумението между Европейската общност и Република Панама относно някои аспекти на услугите за въздушен превоз.

[2] ОВ С , , стр..

2. Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Съставено в Брюксел на [...] година

За Съвета:
Председател

2007/0057 (CNS)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на Споразумение между Европейската общност и Република Панама относно някои аспекти на услугите за въздушен превоз

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 80, параграф 2, заедно с първото изречение от първата алинея от член 300, параграф 2 и първата алинея от член 300, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Комисията[3],

като взе предвид становището на Европейския парламент[4],

като има предвид, че:

(1) Съветът упълномощи Комисията на 5 юни 2003 г. да започне преговори с трети държави относно замяната на някои разпоредби в действащите двустранни споразумения със споразумение с Общността.

(2) От името на Общността, Комисията договори Споразумение с Панама относно някои аспекти на услугите за въздушен превоз в съответствие с механизмите и директивите в приложението към решението на Съвета, което упълномощава Комисията да започне преговори с трети държави относно замяната на някои разпоредби в действащите двустранни споразумения със споразумение с Общността.

(3) Споразумението бе подписано от името на Общността, при условие за евентуалното му сключване на по-късна дата, в съответствие с Решение …/…/ЕО на Съвета относно [5],

(4) Споразумението следва да бъде одобрено,

---

[3] ОВ С , , стр. .
[4] ОВ С , , стр. .
[5] ОВ С , , стр. .

РЕШИ:

Член 1

1. Споразумението между Европейската общност и Република Панама относно някои аспекти на услугите за въздушен транспорт се одобрява от името на Общността.

2. Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета е упълномощен да определи лицето, оправомощено да направи нотификацията, предвидена в член 9, параграф 1 от споразумението.

Съставено в Брюксел на [...] година

За Съвета:
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПОРАЗУМЕНИЕ

между Европейската общност и Република Панама

относно някои аспекти на услугите за въздушен превоз

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ,

от една страна, и

РЕПУБЛИКА ПАНАМА,

от друга страна,

(наричани по-долу „Страните“),

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че са подписани двустранни споразумения за услуги за въздушен превоз между няколко държави-членки на Европейската общност и Република Панама, съдържащи разпоредби, които са в противоречие с правото на Европейската Общност,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че Европейската общност има изключителната компетенция по отношение на няколко аспекта, които могат да бъдат включени в двустранните споразумения за услуги за въздушен превоз между държави-членки на Европейската общност и трети държави,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че съгласно правото на Европейската общност въздушните превозвачи на Общността, установени в държава-членка, имат право на недискриминационен достъп до въздушни маршрути между държавите-членки на Европейската общност и трети държави,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД споразуменията между Европейската общност и някои трети държави, предвиждащи възможността гражданите на тези трети държави да придобиват собственост във въздушни превозвачи, лицензирани в съответствие с правото на Европейската общност,

КАТО ПРИЗНАВАТ, че някои разпоредби на двустранните споразумения за услуги за въздушен превоз между държави-членки на Европейската общност и Република Панама, които са в противоречие с правото на Европейската общност, трябва да бъдат приведени в съответствие с него, за да се установи солидно правно основание за услугите за въздушен превоз между Европейската общност и Република Панама и да се запази непрекъснатостта на тези услуги,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че целта на Европейската общност, като част от тези преговори, не е да увеличи общия обем на въздушния трафик между Европейската общност и Република Панама, нито да наруши баланса между въздушните превозвачи на Общността и тези на Република Панама, или да води преговори за изменения на разпоредбите на действащите двустранни споразумения за услуги за въздушен превоз относно права за трафик,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

ЧЛЕН 1

Общи разпоредби

1. За целите на настоящото споразумение „държави-членки“ означава държави-членки на Европейската общност. **„**Държави-членки на LACAC“ означава държави-членки на Комисията за гражданска авиация на Латинска Америка.

2. Упоменаването във всяко от споразуменията, изброени в приложение 1, на граждани на държавата-членка, която е страна по това споразумение, се счита, че се отнася за граждани на държавите-членки на Европейската общност.

3. Упоменаването във всяко от споразуменията, изброени в приложение 1, на въздушни превозвачи или авиокомпании на държавата-членка, която е страна по това споразумение, се счита, че се отнася за въздушни превозвачи или авиокомпании, определени от тази държава-членка.

ЧЛЕН 2

Определяне, разрешение и отменяне

1. Разпоредбите на параграфи 2 и 3 от настоящия член заменят съответните разпоредби в членовете, изброени в приложение 2, букви а) и б), съответно, във връзка с определянето на даден въздушен превозвач от съответната държава-членка, неговите лицензи и разрешения, дадени от Република Панама, както и съответно отказа, отмяната, прекратяването или ограничаването на лицензите и разрешенията на въздушния превозвач. Разпоредбите на параграфи 4 и 5 от настоящия член заменят съответните разпоредби на членовете, изброени в приложение 2, букви (а) и (б) съответно, във връзка с определянето на даден въздушен превозвач от Република Панама, неговите лицензи и разрешения, дадени от държавата-членка, както и съответно отказа, отмяната, прекратяването или ограничаването на лицензите или разрешенията на въздушния превозвач.

2. При определяне на въздушен превозвач от държава-членка, Република Панама дава съответните лицензи и разрешения с минимално процедурно забавяне, при условие, че:

   i. въздушният превозвач е установен на територията на определящата държава-членка съгласно Договора за създаване на Европейската общност и притежава валиден оперативен лиценз в съответствие с правото на Европейската общност;

   ii. от държавата-членка, отговорна за издаването на свидетелство за авиационен оператор, се упражнява и поддържа ефективен регулаторен контрол върху въздушния превозвач и съответният авиационен орган е ясно идентифициран при определянето; и

iii. въздушният превозвач е притежаван пряко или чрез мажоритарно участие, и се контролира ефективно от държави-членки и/или граждани на държави-членки, или от други държави, изброени в приложение 3, и/или от граждани на такива други държави.

3. Република Панама може да откаже, отмени, прекрати или ограничи лицензите или разрешенията на даден въздушен превозвач, определен от държава-членка, когато:

i. въздушният превозвач не е установен на територията на определящата го държава-членка съгласно Договора за създаване на Европейската общност или няма валиден оперативен лиценз в съответствие с правото на Европейската общност; или

ii. не се упражнява или не се поддържа ефективен регулативен контрол на въздушния превозвач от държавата-членка, отговорна за издаването на неговото свидетелство за авиационен оператор, или съответният авиационен орган не е ясно идентифициран при определянето; или

iii. въздушният превозвач не е притежаван или ефективно контролиран пряко или чрез мажоритарно участие от държави-членки и/или граждани на държави-членки, или от други държави, изброени в приложение 3, и/или граждани на такива други държави; или

iv. въздушният превозвач е вече упълномощен да оперира по силата на двустранно споразумение между Република Панама и друга държава-членка, и Република Панама показва, че упражняването на права за трафик по силата на настоящото споразумение по даден маршрут, който включва пункт в тази друга държава-членка, би представлявало заобикаляне на ограниченията на правата за трафик, наложени от това друго споразумение; или

v. въздушният превозвач притежава свидетелство за авиационен оператор, издадено от държава-членка, и няма двустранно споразумение за услуги за въздушен превоз между Република Панама и тази държава-членка, и правата за трафик за тази държава-членка са били отказани на въздушния превозвач, определен от Република Панама.

При упражняването на правото си по този параграф, Република Панама няма да прилага дискриминация между въздушните превозвачи на Общността на основание на тяхната националност.

4. При определяне на въздушен превозвач от Република Панама, държавата-членка дава съответните лицензи и разрешения с минимално процедурно забавяне, при условие, че:

i. въздушният превозвач е установен в Република Панама; и

ii. Република Панама осъществява и поддържа ефективен регулативен контрол върху въздушния превозвач и отговаря за издаването на неговото свидетелство за авиационен оператор; и

iii. въздушният превозвач е притежаван и ефективно контролиран пряко или посредством мажоритарно участие от държави-членки на LACAC и/или граждани на държави-членки на LACAC.

5. Държавата-членка може да откаже, отмени, прекрати или ограничи лицензи или разрешения на даден въздушен превозвач, който е определен от Република Панама, когато:

i. въздушният превозвач не е установен в Република Панама; или

ii. не се упражнява или не се поддържа ефективен регулативен контрол на въздушния превозвач от Република Панама или Република Панама не отговаря за издаването на неговото свидетелство за авиационен оператор; или

iii. въздушният превозвач не е притежаван и ефективно контролиран пряко или посредством мажоритарно участие от държави-членки на LACAC и/или граждани на държави-членки на LACAC; или

iv. въздушният превозвач е вече упълномощен да оперира по силата на двустранно споразумение между държава-членка и друга държава-членка на LACAC и държавата-членка показва, че упражняването на права за трафик по силата на настоящото споразумение по даден маршрут, който включва пункт в тази друга държава-членка на LACAC, би представлявало заобикаляне на ограниченията на правата за трафик, наложени от това друго споразумение.

ЧЛЕН 3

Безопасност

1. Разпоредбите на параграф 2 от настоящия член допълват членовете, изброени в приложение 2, буква в).

2. Когато държава-членка е определила въздушен превозвач, регулативният контрол над който се упражнява и поддържа от друга държава-членка, правата на Република Панама съгласно разпоредбите за безопасност на споразумението между държавата-членка, която е определила въздушния превозвач, и Република Панама, се прилагат еднакво по отношение на приемането, упражняването или поддържането на стандарти за безопасност от тази друга държава-членка и по отношение на оперативния лиценз на този въздушен превозвач.

ЧЛЕН 4

Данъчно облагане на авиационното гориво

1. Разпоредбите от параграфи 2 и 3 от този член допълват съответните разпоредби от членовете, изброени в приложение 2, буква г).

2. Независимо от всяка друга разпоредба с обратен смисъл, нищо от споразуменията, изброени в приложение 2, буква г), няма да попречи на държавите-членки да налагат на недискриминационна основа данъци, налози, мита, тарифи или такси на горивото, доставяно на тяхна територия за ползване във въздухоплавателно средство на определен въздушен превозвач на Република Панама, който оперира от пункт на територията на тази държава-членка до друг пункт на територията на тази държава-членка или на територията на друга държава-членка.

3. Независимо от всяка друга разпоредба с обратен смисъл, нищо от споразуменията, изброени в приложение 2, буква г), няма да попречи на Република Панама да налага на недискриминационна основа данъци, налози, мита, тарифи или такси на горивото, доставяно на нейна територия за ползване във въздухоплавателно средство на определен въздушен превозвач на държава-членка, който оперира от даден пункт на територията на Република Панама до друг пункт на нейната територия или на територията на друга държава-членка на LACAC.

ЧЛЕН 5

Тарифи за превоз

1. Разпоредбите от параграфи 2 и 3 от настоящия член допълват членовете, изброени в приложение 2, буква д).

2. Тарифите, които ще се събират от въздушния превозвач(и), определен от Република Панама по силата на споразумение, посочено в приложение 1, съдържащо разпоредба, посочена в приложение 2, буква д) за превоз изцяло в Европейската общност, са предмет на правото на Европейската общност. Правото на Европейската Общност се прилага на недискриминационна основа.

3. Тарифите, които ще се събират от въздушния превозвач(и), определен от държава-членка по силата на споразумение, посочено в приложение 1, съдържащо разпоредба, посочена в приложение 2, буква д) за превоз между Република Панама и друга държава-членка на LACAC, са предмет на панамското законодателство относно ценовото лидерство, което се прилага на недискриминационна основа.

ЧЛЕН 6

Съответствие с правилата за конкуренция

1. Независимо от всяка друга разпоредба с обратен смисъл, нищо от споразуменията, изброени в приложение 1, (i) не е в полза на приемането на споразумения между предприятия, решения на сдружения на предприятия и съгласувани практики, които предотвратяват, нарушават или ограничават конкуренцията; (ii) не засилва последиците от което и да такова споразумение, решение или съгласувана практика; или (iii) не делегира на частни икономически оператори отговорността за вземането на мерки, които възпрепятстват, нарушават или ограничават конкуренцията.

2. Разпоредбите, съдържащи се в споразуменията, изброени в приложение 1, които са несъвместими с параграф 1 от настоящия член, не се прилагат.

ЧЛЕН 7

Приложения към споразумението

Приложенията към настоящото споразумение са неразделна част от него.

ЧЛЕН 8

Ревизия или изменение

Страните могат по всяко време да ревизират или изменят настоящото споразумение по взаимно съгласие.

ЧЛЕН 9

Влизане в сила

Настоящото споразумение влиза в сила, когато Страните са се уведомили взаимно в писмен вид, че съответните им вътрешни процедури, необходими за неговото влизане в сила, са изпълнени.

ЧЛЕН 10

Прекратяване

1. В случай, че дадено споразумение, посочено в приложение 1, бъде прекратено, всички разпоредби от настоящото споразумение, които се отнасят до

съответното споразумение, посочено в приложение 1, се прекратяват в същия момент.

2. В случай, че всички споразумения, посочени в приложение 1, бъдат прекратени, настоящото споразумение се прекратява в същия момент.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО, долуподписаните надлежно упълномощени лица подписват настоящото споразумение.

Съставено в [….] в два екземпляра, днес [……] на български, чешки, датски, нидерландски, английски, естонски, фински, френски, немски, гръцки, унгарски, италиански, латвийски, литовски, малтийски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, испански и шведски език. В случай на различие, текстът на испански език има предимство пред текстовете на другите езици.

ЗА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ: ЗА РЕПУБЛИКА ПАНАМА:

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Списък на споразуменията, споменати в член 1 от настоящото споразумение

(а) Споразумения за услуги за въздушен превоз между Република Панама и държавите-членки на Европейската общност, които към датата на подписването на настоящото споразумение, са били сключени, подписани и/или се прилагат временно

– Споразумение за въздушен транспорт между Федерална република Германия и Република Панама, съставено в гр. Панама на 13 декември 1999 г., наричано по-долу „Споразумение Панама – Германия“ в приложение 2.

– Споразумение между правителствата на Република Панама и Кралство Белгия относно услуги за въздушен превоз, съставено в гр. Панама на 12 януари 1966 г., наричано по-долу „Споразумение Панама – Белгия“ в приложение 2.

– Споразумение между Кралство Испания и Република Панама, съставено в гр. Панама на 7 август 2001 г., наричано по-долу „Споразумение Панама – Испания“ в приложение 2.

– Протокол от срещата между авиационните делегации на правителството на Италианската република и правителството на Република Панама, съставен в Рим на 11 ноември 1970 г., наричан по-долу „Протокол между Панама и Италия“ в приложение 2.

– Споразумение между Република Панама и Кралство Нидерландия относно услуги за въздушен превоз между и извън съответните им територии, парафирано като приложение 2 към Меморандума за разбирателство, съставен в Хага на 7 юни 1995 г., наричано по-долу „Споразумение Панама – Нидерландия“ в приложение 2.

– Споразумение между правителството на Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия и правителството на Република Панама, парафирано като приложение Б към Меморандума за разбирателство, подписан в Лондон на 26 август 1997 г., наричан по-долу „Споразумение Панама – Обединено кралство“ в приложение 2.

(б) Споразуменията за услуги за въздушен превоз и други споразумения, парафирани или подписани между Република Панама и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписването на настоящото споразумение все още не са влезли в сила и не се прилагат временно

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Списък на членовете в споразуменията, споменати в приложение 1, и посочени в членове 2 до 5 от настоящото споразумение

(а) Наименование:

– член 3 от Споразумението Панама – Германия;

– член 3 от Споразумението Панама – Испания;

– член 4 от Споразумението Панама – Нидерландия;

– член 4 от Споразумението Панама – Обединено кралство

(б) Отказ, отмяна, прекратяване или ограничаване на лицензи или разрешения:

– член 3 от Споразумението Панама – Германия;

– член 9 от Споразумението Панама – Белгия;

– член 4 от Споразумението Панама – Испания;

– член 5 от Споразумението Панама – Нидерландия;

– член 5 от проекта за Споразумение Панама – Обединено кралство

(в) Регулативен контрол:

– член 12 от Споразумението Панама – Германия;

– член 11 от Споразумението Панама – Испания;

(г) Данъчно облагане на авиационното гориво:

– член 6 от Споразумението Панама – Германия;

– член 7 от Споразумението Панама – Белгия;

– член 5 от Споразумението Панама – Испания;

– член 10 от Споразумението Панама – Нидерландия;

– член 8 от Споразумението Панама – Обединено кралство

(д) Тарифи за превоз:

– член 10 от Споразумението Панама – Германия;

– член 5 от Споразумението Панама – Белгия;

– член 7 от Споразумението Панама – Испания;

– член 6 от Споразумението Панама – Нидерландия;

– член 7 от Споразумението Панама – Обединено кралство

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Списък на други държави, споменати в член 2 от настоящото споразумение

(а) **Република Исландия** (съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство)**;**

(б) **Княжество Лихтенщайн** (съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство)**;**

(в) **Кралство Норвегия** (съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство)**;**

(г) **Конфедерация Швейцария** (съгласно Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за въздушен транспорт)